

TOPWAY

高等学校英语专业教材
配套辅导丛书

A NEW ENGLISH COURSE

新编英语教程

[修订版]

课文辅导 2

上海外国语大学

王兴扬 主编



世界图书出版公司

TOPWAY

高等学校英语专业教材
配套辅导丛书

A NEW ENGLISH COURSE

新编英语教程

[修订版]

课文辅导2

主 编:王兴扬
编 者:陈 英 李 霞 李笑旭
梁文波 刘红容 陆 沅
吴珺如 吴奇志

He laughs best who laughs last.
谁笑到最后,谁笑得最甜



W 世界图书出版公司
广州·上海·西安·北京

请将红色膜片裁下,作为本书自我测试的神奇工具!

图书在版编目(CIP)数据

新编英语教程课文辅导 2/王兴扬主编. —广州:广东世界图书出版公司, 2005.2

ISBN 7-5062-6733-0/H·0456

I. 新... II. 王... III. 英语—高等学校—教学参考资料 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 007524 号

新编英语教程课文辅导 2

出版发行:广东世界图书出版公司

(广州市新港西路大江冲 25 号 邮编:510300)

电 话:020-84451969 84453623

经 销:各地新华书店

印 刷:广州家联印刷有限公司 邮编:510630

版 次:2005 年 2 月第 1 版

2005 年 2 月第 1 次印刷

开 本:850 mm×1168 mm 1/32

印 张:16.5

书 号:ISBN 7-5062-6733-0/H·0456

出版社注册号:粤 014

定 价:19.80 元

如发现因印装质量问题影响阅读,请与承印厂联系调换

版权所有 翻印必究

前言

历年来,教材辅导用书种类繁多、层出不穷,颇有“乱花渐欲迷人眼”之势。加上过级考试的压力,广大莘莘学子困惑不已:如何选择一本使自己事半功倍的工具书?如何才能突破英语学习和考试的瓶颈?

本书是华研外语最新推出的一部力作,是普通高等教育“九五”国家级重点教材《新编英语教程》(1~4册)(上海外语教育出版社)配套的辅导用书,由上海外国语大学的资深教师编写。本书完全忠实于教材,致力于帮助学生全面提高英语各方面的能力。

本书(第2册)各单元的构成与特点如下:

一、文化链接

此板块介绍该单元两篇课文涉及的主要概念、术语、写作背景及相关人物,有助于读者在丰富课外知识的同时深入理解课文,也使单纯的阅读妙趣横生。

二、生词双解

此板块让读者在学习课文前对所涉及的生词有所了解,也便于将该单元生词集中记忆。

三、语言结构

此板块包括两大部分:

1) 句型解析

解析重点句型及难点句型,使读者更加深刻理解全文的同时也提高自身的英语水平。

2) 课文练习及答案

将课文中的“语言结构练习”中的情景对话补充完整,供读者参考使用。

四、课文精读

此板块为本辅导教程的核心,包括:

1) 内容概要

中英文对照,使读者首先对所学课文的内容有一个整体了解。

2) 重点词汇解析

词性、词义、同义词、反义词、例句、联想(词的构成)、扩展(派生词)、易混(形似词)、考点(搭配、辨析、注意)等细则,有助于学生扎扎实实地掌握课文中的核心

词汇。

3) 短语与词组

同义词(组)、反义词(组)、例句、考点(用法及注意事项),帮助学生迅速掌握重点短语与词组并加以运用。

4) 难句解析

对课文中结构复杂或有特殊含义的句子进行解析,解释句中关键词汇与短语。

五、改写练习

改写练习有助于读者掌握有关句型 and 词组的正确用法,也有助于读者更深刻地理解原文。注意:列出的句子若无特别说明,则意味着要改写整个句子。

六、写作训练

此板块包括“难点点拨”及“参考答案”两部分,指明了写作中应注意的要点、难点,为学生的写作指点迷津,有助于提高学生的写作水平。

七、交际与口语训练

此板块设置了一个让读者身临其境的情景对话,有助于学生口语及写作水平的提高;“互动活动”内容对学生逻辑思维能力的培养大有裨益。

八、译文

由上海外国语大学资深教师译写,文笔流畅,措辞独具特色。

九、Workbook 练习答案

此板块给出练习册上部分答案,尤其给出了听力理解部分的听力原稿和练习答案,便于学生课后复习参考。

十、语言技能综合练习

每课学习结束,为了检验学习效果,我们专门配备了这部分练习。“派生词练习”检验该单元所学词汇;“词汇与语法”题选自考试(专业英语4级、8级考试,考研英语试题,大学英语4级、6级考试)真题,“完形填空”有助于提高读者的语言综合运用能力,题后备有答案,既方便读者自测,又让读者获得成就感。

十一、红膜自测

本书将重点词汇解析部分的每条例句、考点里的关键词以及综合练习后的答案用红色印刷,只要善用所附红膜隐去关键词和答案,便能随时检测学习成果。

尽管编者均为工作在教学第一线的资深教师,本书也难免有疏漏之处,恳请读者不吝指正。

“莫道天涯路途远,但肯扬鞭有到时”。我们衷心希望本书能成为广大学子的良师益友,并像其他华研书一样受到大家的喜爱。

编者
于上海

Contents



Unit 1

一、文化链接	1
二、生词双解	2
三、语言结构	5
四、课文精读 红眼自测 记忆法	7
五、改写练习	16
六、写作训练	17
七、交际与口语训练	18
八、译文	19
九、Workbook练习答案	21
十、语言技能综合练习	26



目录

Unit 2

一、文化链接	28
二、生词双解	29
三、语言结构	31
四、课文精读 红眼自测 记忆法	33
五、改写练习	48
六、写作训练	48
七、交际与口语训练	49
八、译文	50
九、Workbook练习答案	52
十、语言技能综合练习	59



Unit 3

一、文化链接	61
二、生词双解	62
三、语言结构	62
四、课文精读 红膜自测记忆法	64
五、改写练习	74
六、写作训练	74
七、交际与口语训练	75
八、译文	77
九、Workbook练习答案	78
十、语言技能综合练习	84

Unit 4

一、文化链接	87
二、生词双解	87
三、语言结构	88
四、课文精读 红膜自测记忆法	90
五、改写练习	102
六、写作训练	103
七、交际与口语训练	104
八、译文	107
九、Workbook练习答案	108
十、语言技能综合练习	113

Unit 5

一、文化链接	116
二、生词双解	117
三、语言结构	120

四、课文精读 红领自测记忆法	122
五、改写练习	132
六、写作训练	132
七、交际与口语训练	133
八、译文	135
九、Workbook练习答案	137
十、语言技能综合练习	143



Unit 6

一、文化链接	146
二、生词双解	147
三、语言结构	151
四、课文精读 红领自测记忆法	154
五、改写练习	166
六、写作训练	167
七、交际与口语训练	168
八、译文	169
九、Workbook练习答案	171
十、语言技能综合练习	176

Unit 7

一、文化链接	179
二、生词双解	180
三、语言结构	184
四、课文精读 红领自测记忆法	186
五、改写练习	202
六、写作训练	202
七、交际与口语训练	204

八、译文	205
九、Workbook练习答案	207
十、语言技能综合练习	212



Unit 8

一、文化链接	215
二、生词双解	215
三、语言结构	216
四、课文精读 红胸白鹳记忆法	218
五、改写练习	230
六、写作训练	231
七、交际与口语训练	232
八、译文	233
九、Workbook练习答案	234
十、语言技能综合练习	240

Unit 9

一、文化链接	242
二、生词双解	243
三、语言结构	246
四、课文精读 红胸白鹳记忆法	248
五、改写练习	256
六、写作训练	257
七、交际与口语训练	258
八、译文	260
九、Workbook练习答案	261
十、语言技能综合练习	266



Unit 10

一、文化链接	269
二、生词双解	270
三、语言结构	272
四、课文精读 红胸白鹳记忆法	275
五、改写练习	287
六、写作训练	287
七、交际与口语训练	288
八、译文	290
九、Workbook练习答案	292
十、语言技能综合练习	298

Unit 11

一、文化链接	301
二、生词双解	302
三、语言结构	304
四、课文精读 红胸白鹳记忆法	306
五、改写练习	317
六、写作训练	318
七、交际与口语训练	319
八、译文	320
九、Workbook练习答案	322
十、语言技能综合练习	328

Unit 12

一、文化链接	331
二、生词双解	332
三、语言结构	334

四、课文精读 红藤自测记忆法	336
五、改写练习	344
六、写作训练	345
七、交际与口语训练	346
八、译文	348
九、Workbook练习答案	349
十、语言技能综合练习	355



Unit 13

一、文化链接	357
二、生词双解	358
三、语言结构	360
四、课文精读 红藤自测记忆法	362
五、改写练习	373
六、写作训练	374
七、交际与口语训练	374
八、译文	376
九、Workbook练习答案	378
十、语言技能综合练习	383

Unit 14

一、文化链接	386
二、生词双解	387
三、语言结构	389
四、课文精读 红藤自测记忆法	393
五、改写练习	405
六、写作训练	406
七、交际与口语训练	406
八、译文	408

九、Workbook练习答案	410
十、语言技能综合练习	416



Unit 15

一、文化链接	419
二、生词双解	421
三、语言结构	422
四、课文精读 红腹白鹳记忆法	425
五、改写练习	434
六、写作训练	434
七、交际与口语训练	435
八、译文	437
九、Workbook练习答案	438
十、语言技能综合练习	444

Unit 16

一、文化链接	447
二、生词双解	448
三、语言结构	449
四、课文精读 红腹白鹳记忆法	451
五、改写练习	457
六、写作训练	457
七、交际与口语训练	458
八、译文	459
九、Workbook练习答案	461
十、语言技能综合练习	466



Unit 17

一、文化链接	469
二、生词双解	470
三、语言结构	472
四、课文精读 红版自测 记忆法	474
五、改写练习	481
六、写作训练	482
七、交际与口语训练	483
八、译文	485
九、Workbook练习答案	487
十、语言技能综合练习	492

Unit 18

一、文化链接	495
二、生词双解	496
三、语言结构	497
四、课文精读 红版自测 记忆法	499
五、改写练习	504
六、写作训练	505
七、交际与口语训练	506
八、译文	508
九、Workbook练习答案	509
十、语言技能综合练习	514

UNIT

1

A NEW ENGLISH COURSE

文化链接

Dialogue

I

China's Olympic Dream 中国的奥运梦

When *Tianjin Youth* asked in 1908, "When can China send an athlete to the Olympics? When can China send a sports delegation to the Olympics? When can China host the Olympics?" it would have to wait for a hundred years of humiliation and frustration to see China's Olympic dream fulfilled. The year 1932 saw the first Chinese athlete making it to the Olympics and the years 1936 and 1948 witnessed the first two Chinese sports delegations competing at the Olympics. However, these Chinese athletes did not win a single medal at the three Games, given the poor and reluctant finance from the weak government. A foreign newspaper then caricatured the Chinese athletes in a cartoon entitled "The Sick Men of East Asia." 1984 was a demarcation year when the Chinese athletes won at the 23rd Games as many as 32 medals, among which 15 were gold. China was believed to have emerged in the international sports arena as a strong player. It was a great boost to the national pride and ambition. The frustration of losing the bid in 1993 to host the 27th Olympic Games did not dishearten the Chinese people, whose hard work and achievements were finally acknowledged when Beijing won the bid in 2001 to host the 2008 Olympic Games. A Xinhua commentary hailed the successful bid "another milestone in China's rising international status and a historical event in the great renaissance of the Chinese nation." In 2008, a hundred years after the three burning questions were raised, China will finally fulfil its Olympic dream as a strong

and confident nation.

1908 年,《天津青年》提出了这样的问题:“中国何时才能派一位选手参加奥运会?中国何时才能派一支队伍参加奥运会?中国何时才能举办奥运会?”整整等了一个世纪,经受了无数屈辱和挫折,中国的奥运梦才得以实现。1932 年中国第一位运动员进军奥运,1936 年和 1948 年中国派出了最初的两支体育代表队。但是,在当时孱弱政府无心、无力资助的情况下,这三次奥运会上中国运动员都是一牌未得。当时一家外国报纸刊出了一幅漫画嘲讽中国运动员,题为“东亚病夫”。1984 年是一个分水岭,中国运动员在第 23 届奥运会上夺得了 32 枚奖牌,其中 15 枚是金牌。中国在世界体育竞技场上崛起,成为一个体育大国。这极大地增强了民族自豪感,激励了国民的雄心壮志。1993 年申办第 27 届奥运会的失败没有让中国人失去希望,他们的努力和成就终于在 2001 年得到了承认:北京申办 2008 年奥运会成功。一篇新华社评论将此次申办成功称作“标志中国国际地位提升的又一个里程碑和中华民族复兴的一个历史性事件”。2008 年,在《天津青年》提出那三个重要问题一百年以后,中国最终将作为一个强大、自信的大国盼来奥运梦圆。

Reading I

American Football as a Business 作为商业的美式足球

American football has become a multi-billion dollar business in its professional form. Professional games are televised on Sunday and Monday nights and the final game of each NFL season draws a viewing audience from around the entire globe, watching and listening to the televised game in dozens of languages.

Although television commercials foot a very large part of the bill, the competition between networks for the coverage rights highly inflates the value of NFL franchises. In 1920, a franchise cost one hundred dollars. By 1960, each was worth approximately two million dollars. In 1993, when the league decided to expand, the cost rose to one hundred forty million dollars per franchise.

职业美式足球已成为一项达几十亿美元的产业。职业比赛每周日、周一晚由电视转播,而且每一职业赛季的决赛都吸引着几乎全球的观众以数十种语言收看和收听其电视转播。

电视广告固然是比赛的主要埋单方,各电视网对报道权的竞争也让全国足球联赛的特许专营权大大飙升。1920 年,一份特许专营权只要 100 美元。到 1960 年时,每份专营权就要近 200 万美元。1993 年,当足联决定扩大时,每份专营权便升至 1.4 亿美元。

生词双解

gnaw

[nɔ:] v. to keep biting steadily on (a bone, etc.), esp. until one makes a hole, etc. 啃咬,咬穿

painkiller	[ˈpeɪn.kɪlə] <i>n.</i> a medicine which lessens or removes pain 止痛药
massage	[ˈmæsɑːʒ; mæˈsɑːʒ] <i>v.</i> to treat the body by pressing and rubbing one's hands on it to take away pain or stiffness 按摩; 推拿
limp	[lɪmp] <i>v.</i> to walk with an uneven step, one foot or leg moving less well than the other 跛行
portable	[ˈpɔːtəbl] <i>adj.</i> that can be (easily) carried or moved; quite small and light 手提式的; 便携式的
Olympic Games	[ə.lɪmpɪkˈgeɪmz] <i>n.</i> (also Olympics) an international sports event held once every four years in different countries 奥林匹克运动会
athlete	[ˈæθliːt] <i>n.</i> a person who practises bodily exercises and games that need strength and speed 运动员
medal	[ˈmedl] <i>n.</i> a round flat piece of metal with a picture and/or words marked on it, which is usu. given to a person as an honour for an act of bravery or skill 奖牌
recall	[rɪˈkɔːl] <i>v.</i> to remember 回忆起
event	[ɪˈvent] <i>n.</i> any of the races, competitions, etc., arranged as part of a day's sports (运动会的)比赛项目
emotional	[ɪˈməʊʃənəl] <i>adj.</i> showing feelings to other people, esp. by crying when upset 动感情的; 激动的
midst	[mɪdst] <i>n.</i> the middle part or position 在中间
well-being	[ˈwelbiɪŋ] <i>n.</i> personal and physical comfort, esp. good health 健康; 安宁
slandorously	[ˈslɑːndərəsli; slændərəsli] <i>adv.</i> in a way that is intentionally false and intended to damage others' good opinion of a person 毁誉地
nickname	[ˈnɪkneɪm] <i>v.</i> to give someone a name used informally instead of one's own name, usu. given because of one's character or as a short form of the actual name 给(某人)起绰号
visualise	[ˈvɪʒʊəlaɪz] <i>v.</i> to form a picture of (someone or something) in the mind; imagine 在脑中使(某人或某物)形象化; 想像
disheartening	[dɪsˈhɑːtnɪŋ] <i>adj.</i> causing to lose hope and confidence; discouraging 使失去勇气; 使失去信心
patriotic	[ˌpætriˈɒtɪk] <i>adj.</i> having love for and loyalty to one's country 有爱国家心的
general	[ˈdʒenərəl] <i>n.</i> an officer of very high rank in an army or air force 将军
donate	[dəʊˈneɪt] <i>v.</i> to make a gift of (something), esp. for a good purpose 捐赠
coach	[kəʊtʃ] <i>n.</i> a person who trains sportsmen and sportswomen for games,

	competitions, etc. (训练运动员的)教练
detain	[di'tein] <i>v.</i> to keep (a person) somewhere for a certain time 扣押
outrageous	[aʊ'treɪdʒəs] <i>adj.</i> very offensive 蛮横的
hasty	['heɪstɪ] <i>adj.</i> done in a hurry 仓促的
fund	[fʌnd] <i>n.</i> a supply or sum of money set apart for a special purpose 资金;基金
oriental	[ˌɔ:ri'entl] <i>adj.</i> (常作 Oriental) of or relating to the countries of the East or their peoples or cultures; eastern 东方的
soccer	['sɒkə] <i>n.</i> a football game between two teams of eleven players using a round ball which is kicked but not handled 足球
rugby	['rʌɡbi] <i>n.</i> a type of football played with an oval ball, by two teams of either 13 men or 15 men 橄榄球
intercollegiate	[ɪntəkə'lɪdʒiɪt] <i>adj.</i> involving or representing two or more colleges 院际的
luxurious	[lʌɡ'zjuəriəs] <i>adj.</i> very expensive, beautiful, and comfortable 奢侈的
scoring	['skɔ:riŋ] <i>n.</i> gaining (points, goals, etc.) in a sport, game, competition, etc. 得分;进球
reputation	[ˌrepju'teɪʃən] <i>n.</i> (an) opinion held by others (about someone or something); the degree to which one is well thought of 名誉;名声
deserve	[di'zə:v] <i>v.</i> to be worthy of; be fit for 应受;值得
hurl	[hɜ:l] <i>v.</i> to throw with force 猛投
fiercely	['fiəsli] <i>adv.</i> very violently 凶猛地
helmet	['helmit] <i>n.</i> a covering to protect the head, as worn by soldiers, motorcyclists, policemen, etc. 头盔;防护帽
visor	['vaɪzə] <i>n.</i> the part of a helmet which protects the face (头盔的)面甲
pad	[pæd] <i>v.</i> to fill with soft material in order to protect, shape, or make more comfortable 填充;衬垫
jersey	['dʒə:zi] <i>n.</i> a tight knitted woollen garment for the upper part of the body 紧身针织运动衫
tackling	['tækliŋ] <i>n.</i> trying to take the ball away from an opponent 截球; 擒抱
craze	[kreɪz] <i>n.</i> a very popular fashion, usu. for a very short time 风行 一时的东西
novel	['nɒvl] <i>adj.</i> new; not like anything known before 新的;新颖的
spectator	[spek'teɪtə] <i>n.</i> a person who watches (esp. an event or sport) without taking part 观众
offside	['ɒf'saɪd] <i>adj.</i> (in certain sports) in a position in which play is not allowed 越位的